DELTAPLUS

THRYM VV736

CEE yönergesinin ve aşağıdaki standartların temel gereksinimlerini karşılar : - **ZH** 性能：符合89/686/EEC和以下指令的基本要求。 - **SL** Performansi : Ustrezajo zahtevam Direktive 89/686/EGS splošnim zahtevam norme : - **ET** Omadused : Vastab direktiivi 89/686/EMÜ olulisele ohutusnõudele ja järgiteisi Euroopa Liidu Tehnilisi Ühtlustatud Standardeid. - **LV** Raksturlielumi : Atbilst direktīvas 89/686/EEK vispārējām drošības prasībām un citiem Eiropas Savienības Tehnisko Saskaņotajiem Standartiem. - **SV** Prestanda : I enlighet med de viktigaste kraven i direktivet 89/686/EEG och normerna härunder. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de vigtigste krav i Direktiv 89/686/EØF og nedenstående normer. - **FI** Ominaisuudet : Täyttää direktiivin 89/686/EY oleelliset sekä alla mainittujen standardien vaatimukset.

FR Directive EPI 89/686/CEE - EN PPE Directive 89/686/EEC - IT Direttiva DPI 89/686/CEE - ES Directiva EPI 89/686/CEE - PT Directiva EPI 89/686/CEE - NL Richtlijn PBM 89/686/EEG - DE PSA-Richtlinie 89/686/EWG - PL Dyrektywa ŚOI 89/686/EWG - CS Směrnice 89/686/ES o OOP - SK Smernica o OOP - SR Смерница о ЗОП - HR Direktiva o OZO - HU Irányelv 89/686/EGK EVE szóló - RO Directiva 89/686/CEE privind echipamentele individuale de protecție - BG Директива 89/686/ЕИО за личните предпазни средства - EL Οδηγία 89/686/ΕΟΚ για τα μέσα ατομικής προστασίας - TR Kişisel Koruyucu Donanımlar Yönetmeliği 89/686/AET - ZH 欧盟指令89/686/EEC个人防护设备指令 - SL Direktiva OZO 89/686/EGS - ET Isikukaitsevahendite direktiiv 89/686/EÜ - LV Direktīva IAL 89/686/EEK - LT AAP Direktyva 89/686/EEB - SV Direktivet 89/686/EEG gällande personlig skyddsutrustning - DA PV-direktiv 89/686/EØF - FI Henkilönsuojaimiderektiivi 89/686/EY

A58
A54
A56
A57

EN420:2003+A1:2009 FR Exigences Générales pour les gants de protection. - **EN** General requirements - **IT** Requisiti generali per i guanti di protezione - **ES** Exigencias generales - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen - **PL** Wymagania ogólne - **CS** Všeobecné požadavky - **SK** Všeobecné požiadavky - **SR** Општи захтеви - **HR** Opći zahtjevi - **HU** Védőkesztyűkre vonatkozó általános követelmények - **RO** Cerințe generale - **BG** Общи изисквания - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα γάντια προστασίας - **HR** Opći zahtjevi za zaštitne rukavice - **UK** Загальні вимоги до захисних рукавичок - **RU** Общие требования к защитным перчаткам. - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 防护手套的一般性要求。 - **SL** Splošne zahteve za varovalne rokavice. - **ET** Üldnõuded kaitsekinnastele. - **LV** Vispārīgas prasības aizsargcimdiem - **LT** Bendrieji reikalavimai - **SV** Allmänna krav för skyddshandskar - **DA** Generelle krav til beskyttelseshandsker - **FI** Suojakäsineiden yleiset vaatimukset - **SK** Všeobecné požiadavky na ochranné rukavice - **EN** General requirements - **DE** Bewegungsfreiraum - **PL** Zręczność - **CS** Úchopová schopnost - **SK** Zručnosť - **HU** Fogóképesség - **RO** Dexteritate - **EL** Στην επιδεξιότητα - **HR** Spretnost - **UK** Вправність - **RU** Мастерство - **TR** Ustalık - **ZH** 灵活 - **SL** Spretnost - **ET** Osavõtlikkus - **LV** Veiklspēja - **LT** Mikliumas - **SV** Flexibilitet - **DA** Håndelag - **FI** Joustavuus

EN388:2003 FR Gants contre les risques Mécaniques (Niveaux obtenus en la paume) - **EN** Protective gloves against mechanical Risks (Levels obtained on the palm) - **IT** Guanti contro i rischi meccanici (Livelli ottenuti sul palmo) - **ES** Guantes contra los riesgos Mecánicos (Niveles obtenidos en la palma) - **PT** Luvas de proteção contra os riscos Mecânicos (Níveis obtidos na palma) - **NL** Handschoenen tegen mechanisch risico's (niveaus verkregen op de handpalm) - **DE** Handschuhe zum Schutz gegen mechanische Gefahren (Schutzstufen auf der Handfläche gerechnet) - **PL** Rękawice chroniące przed zagrożeniami Mechanicznymi (Poziomy otrzymane po stronie chwytnej) - **CS** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům (Dosažené úrovně na dlani) - **SK** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikom (Dosiahnuté úrovne na dlani) - **HU** Védőkesztyűk a mechanikus kockázatok ellen (Az elért szintek a tenyérben) - **RO** Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice (Niveluri obținute la nivelul palmei) - **EL** Γάντια κατά των Μηχανικών κινδύνων (Επίπεδα που ελήφθησαν πάνω στην παλάμη) - **HR** Rukavice protiv mehaničkih rizika (Nivoi postignuti na dlanu) - **UK** Рукавички для захисту від ризиків механічних пошкоджень (з рівнями на долоні) - **RU** Перчатки для защиты от механических рисков (Уровни эффективности определены для ладони перчаток) - **TR** Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven (Avuç içinde elde edilen seviyeler) - **ZH** 防机械风险手套的保护等级（在手掌测得） - **SL** Rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji (Dosežene ravni na dlani) - **ET** Mehaanilisi riskivastased kindad (Kaitsetase peopesal) - **LV** Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem (Līmeņi iegūti uz delnas) - **LT** Apsaugines pirštinės nuo mechaninių pavojų (pavojai delnas) - **SV** Skyddshandskar mot mekaniska risker (bedömning av nivåer på handflatan) - **DA** Handsker mod mekaniske risikoer (Niveauer opnået på håndfladen) - **FI** Mekaanisia riskejä vastaan suojaavat käsineet (Tasot kämmenellä) - **SK** Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám (Dosiahnuté úrovne na dlani) - **ASR** FR Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 4) - **EN** Resistance to cutting by slicing (from 1 to 5) - **IT** Resistenza al taglio per taglio (da 1 a 5) - **ES** Resistencia al corte por tajo (de 1 a 5) - **PT** Resistência ao corte por tajo (de 1 a 5) - **NL** Snijweerstand door snijden (van 1 tot 5) - **DE** Schnittfestigkeit (1 tot 5) - **PL** Odporność na przecięcie (od 1 do 5) - **CS** Odolnost proti proříznutí čepelí (1 až 5) - **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5) - **HU** Vágással szemben ellenálló (1-tól 5-ig) - **RO** Rezistență la tăiere de la 1 la 5) - **EL** Αντοχή στη διάσχιση (από 1 έως 5) - **HR** Otpornost na prerezivanje (od 1 do 5) - **UK** Стійкість до розрізання (від 1 до 5) - **RU** Сопротивление порезу лезвием (от 1 до 5) - **TR** Kaymayarak kesme direnci (1 ile 5 arasında) - **ZH** 切片割伤耐受力（1 级 - 5 级） - **SL** Odpornost proti prerezanju (od 1 do 5) - **ET** Läbistamisvastupidavus (1-st 5-ni) - **LV** Izturība griezumam (no 1 līdz 5) - **LT** Atsparumas pjovimui (nuo 1 iki 5) - **SV** Motståndskraft för skärning (1 till 5) - **DA** Modstandsdygtighed mod skæring (1 til 5) - **FI** Leikkeenkestävyys (1-5) - **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5) - **EN** Abrasion resistance (from 1 to 4) - **FR** Résistance à l'abrasion (de 1 à 4) - **ES** Resistencia a la abrasión (de 1 a 4) - **PT** Resistência à abrasão (entre 1 e 4) - **NL** Bestendigheid tegen schuren (van 1 tot 4) - **DE** Abriebfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na ścieranie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti oděru (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti odieru (1 až 4) - **HU** Kopásállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la abrasiune (de la 1 la 4) - **EL** Αντίσταση στη φθορά (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na abrazije (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до стирання (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к истиранию (от 1 до 4) - **TR** Aşınmaya karşı dayanıklılık (1'den 4'e kadar) - **ZH** 耐磨性（1 级 - 4 级） - **SL** Odpornost proti obrabi (od 1 do 4) - **ET** Kulumiskindlus (1-st 4-ni) - **LV** Nodilumizturība (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas dilimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Nötningsbeständighet (från 1 till 4) - **DA** Abrasionsmodstand (fra 1 til 4) - **FI** Hankauskestävyys (1–4) **ASR** FR Résistance à la coupure par tranchage (de 1 à 5) - **EN** Resistance to cutting by slicing (from 1 to 5) - **IT** Resistenza al taglio per taglio (da 1 a 5) - **ES** Resistencia al corte por tajo (de 1 a 5) - **PT** Resistência ao corte por tajo (de 1 a 5) - **NL** Snijweerstand door snijden (van 1 tot 5) - **DE** Schnittfestigkeit (1 tot 5) - **PL** Odporność na przecięcie (od 1 do 5) - **CS** Odolnost proti proříznutí čepelí (1 až 5) - **SK** Odolnosť proti prerezaniu (1 až 5) - **HU** Vágással szemben ellenálló (1-től 5-ig) - **RO** Rezistență la tăiere de la 1 la 5) - **EL** Αντοχή στη διάσχιση (από 1 έως 5) - **HR** Otpornost na prerezivanje (od 1 do 5) - **UK** Стійкість до розрізання (від 1 до 5) - **RU** Сопротивление порезу лезвием (от 1 до 5) - **TR** Kaymayarak kesme direnci (1 ile 5 arasında) - **ZH** 切片割伤耐受力（1 级 - 5 级） - **SL** Odpornost proti prerezanju (od 1 do 5) - **ET** Läbistamisvastupidavus (1-st 5-ni) - **LV** Izturība griezumam (no 1 līdz 5) - **LT** Atsparumas pjovimui (nuo 1 iki 5) - **SV** Skärhållfasthet (fra 1 til 5) - **DA** Skæremodstand (fra 1 til 5) - **FI** Viilloinkestävyys (1-5) **ASS** FR Résistance à la déchirure (de 1 à 4) - **EN** Resistance to tear (from 1 to 4) - **IT** Resistenza allo strappo (da 1 a 4) - **ES** Resistencia al desgarro (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao rasgo (entre 1 e 4) - **NL** Bestendigheid tegen scheuren (van 1 tot 4) - **DE** Reißfestigkeit (von 1 bis 4) - **PL** Odporność na rozerwanie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti roztržení (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti roztrhnutiu (1 až 4) - **HU** Szakadásállóság (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la sfâșiere (de la 1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διάσκιση (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na cijepanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до розриву (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к разрыву (от 1 до 4) - **TR** Yırtılmaya karşı dayanıklılık (1'dan 4'e kadar) - **ZH** 防止撕裂时至4级 - **SL** Odpornost proti trganju (od 1 do 4) - **ET** Rebenemiskindlus (1-st 4-ni) - **LV** Izturība pret plēšanu (no 1 līdz 4) - **LT** Atsparumas suplyšimui (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot rivning (från 1 till 4) - **DA** Rivstyrkemodstand (fra 1 til 4) - **FI** Repeämiskestävyys (1–4) **ASP** FR Résistance à la perforation (de 1 à 4) - **EN** Resistance to puncture (from 1 to 4) - **IT** Resistenza alla perforazione (da 1 a 4) - **ES** Resistencia a la perforación (de 1 a 4) - **PT** Resistência à perfuração (de 1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen perforatie (van 1 tot 4) - **DE** Perforationswiderstand (1-4) - **PL** Odporność na przebicie (od 1 do 4) - **CS** Odolnost proti propíchnutí (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti prepichnutiu (1 až 4) - **HU** Átszúrás elleni tulajdonságok (1-től 4-ig) - **RO** Rezistență la perforare (1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διάτρηση (1 έως 4) - **HR** Otpornost na probijanje (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до проколювання (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к проколам (1 - 4) - **TR** Delinmiş kaşa direnci (1'den 4'e kadar) - **ZH** 防穿刺性能 (1 级 - 4 级) - **SL** Odpornost na prebodno delovanje (od 1 do 4) - **ET** Läbistungivastupidavus (1-st 4-ni) - **LV** Elektriskās caursišanas pretestība (1. līdz 4.) - **LT** Atsparumas prakiurdymui (nuo 1 iki 4) - **SV** Skydd mot penetration (1 till 4) - **DA** Perforeringsmodstand (1 til 4) - **FI** Läpäisykestävyys (1–4)

A60
A61
A26

EN511:2006 FR Gants contre le froid par le froid (Un "X" = test non réalisé) - **EN** Protective gloves against cold (X = Unrealized test) - **IT** Guanti di protezione contro il freddo (X = test realizzato) - **ES** Guantes de protección contra el frío (Un "X" = Test no realizado) - **PT** Luvas de protecção contra o frio (Um "X" = ensaio non executado) - **NL** Beschermende handschoenen tegen koude (een "X" = test is niet uitgevoerd) - **DE** Schutzhandschuhe gegen Kälte ("X" = Test nicht durchgeführt) - **PL** Rękawice chroniące przed zimnem ("X" = test nie przeprowadzony) - **CS** Ochranné rukavice proti chladu ("X" = test nebyl uskutečněn) - **SK** Ochranné rukavice proti chladu ("X" = test nie bol vykonaný) - **HU** Védőkesztyűk a hideg ellen ("X" = teszt nincs elvégezve) - **RO** Mănuși de protecție împotriva frigului (un „X" = test neefectuat) - **EL** Γάντια κατά του κυλιόμενου από το Ψύχος (Ενα "X"= δοκιμή μη πραγματοποιηθείσα) - **HR** Rukavice otporne na hladnoću ("X" = ispitivanje nije izvršeno) - **UK** Рукавички для захисту від дискомфорту (X = test не проводився) - **RU** Перчатки для защиты от холода (X = Испытание не проводилось) - **TR** Soğuktan kaynaklanan riskler (X = Gerçekleştirilmemiş test) - **ZH** 防冻手套的"X"未经检验 - **SL** Rokavice za zaščito pred mrazom (»X« = preskus ni bil izveden) - **ET** Külmakindlad kaitsekindad ("X" = katsetamata) - **LV** Cimdi pret aukstuma riskiem (X = tests nav veikts) - **LT** Apsauginės pirštinės nuo šalčio (X = bandymas neatliktas) - **SV** Skyddshandskar mot kyla ("X" = test ej genomfört) - **DA** Handsker mod kuldeskade (et "X" = afprøvning ikke udført) - **FI** Suojavaatteet kuumuutta vastaan ("X" = testausta ei suoritettu) - **SK** Ochranné rukavice proti chladu ("X" = test nie bol vykonaný) - **EN** Resistance to convective heat (from 1 to 4) - **FR** Résistance au froid convectif (de 1 à 4) - **ES** Resistencia al frío convectivo (de 1 a 4) - **PT** Resistência ao frio convectivo (1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen convectiekoude (1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen konvektive Kälte (1 bis 4) - **PL** Odporność na zimno konwekcyjne (1 do 4) - **CS** Odolnost proti konvekčnímu chladu (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti konvekčnému chladu (1 až 4) - **HU** Konvekciós hideg elleni ellenállás (1-4) - **RO** Rezistență la frig convectiv (de la 1 la 4) - **EL** Αντοχή στο ψύχος συναγωγής (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na konvektivnu hladnoću (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до конвективного холоду (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к конвективному холоду (от 1 до 4) - **TR** Konvektif soğuğa direnç ('1dan 4'e kadar) - **ZH** 防止对流冷时至4级 - **SL** Odpornost proti konvekcijskemu mrazu (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus konvektiivkülmale (1-4) - **LV** Pretestība konvektīvam aukstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas konvekciniam šalčiui (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot genomträngande kyla (1 till 4) - **DA** Modstand mod konvektionskulde (1 til 4) - **FI** Suojaavuus konvektiivista kylmää vastaan (1–4) - **SK** Odolnosť proti konvekčnému chladu (1 až 4) - **EN** Resistance to contact cold (from 1 to 4) - **FR** Résistance au froid de contact (1 à 4) - **ES** Resistencia al frío de contacto (1 a 4) - **PT** Resistência ao frio de contacto (1 a 4) - **NL** Bestendigheid tegen contactkoude (1 tot 4) - **DE** Widerstand gegen Kontaktkälte (1 bis 4) - **PL** Odporność na zimno kontaktowe (1 do 4) - **CS** Odolnost proti kontaktnímu chladu (1 až 4) - **SK** Odolnosť proti kontaktnému chladu (1 až 4) - **HU** Érintési hideg elleni ellenállás (1-4) - **RO** Rezistență la frig prin contact (de la 1 la 4) - **EL** Αντοχή στη διάσκιση (από 1 έως 4) - **HR** Otpornost na kontaktnu hladnoću (od 1 do 4) - **UK** Стійкість до контактного холоду (від 1 до 4) - **RU** Устойчивость к контактному холоду (от 1 до 4) - **TR** Temas eden soğuğa direnç ('1dan 4'e kadar) - **ZH** 防止接触冷时至4级 - **SL** Odpornost proti kontaktnemu mrazu (od 1 do 4) - **ET** Vastupidavus kontaktkülmale (1-4) - **LV** Pretestība kontaktā aukstumam (1 līdz 4) - **LT** Atsparumas kontaktiniam šalčiui (nuo 1 iki 4) - **SV** Motstånd mot kontaktkyla (1 till 4) - **DA** Modstand mod kuldekontakt (1 til 4) - **FI** Suojaus kosketuskylmyydettä vastaan (1–4) **AGR** FR Résistance à l'eau froide (de 1 à 4) - **EN** Resistance to cold water (from 1 to 4) - **IT** Resistenza all'acqua fredda (da 1 a 4) - **ES** Resistencia al agua fría (de 1 a 4) - **PT** Resistência à água fria (de 1 a 4) - **NL** Waterdichtheid (1 tot 4) - **DE** Wasserundurchlässigkeit (0 oder 1) - **PL** Nieprzepuszczalność wody (0 lub 1) - **CS** Nepropustnost pro vodu (0 nebo 1) - **SK** Vodotesnosť (0 alebo 1) - **HU** Vízállóság (0-tól 1-ig) - **RO** Impermeabilitate la apă (0 sau 1) - **EL** Αδιαβροχότητα (0 ή 1) - **HR** Vodootpornost (0 ili 1) - **UK** Водонепроникність (0 або 1) - **RU** Водонепроницаемость (0 или 1) - **TR** Suya dayanıklılık (0 veya 1) - **ZH** 防水功能 (0 或 1) - **SL** Nepropustnost vode (0 ali 1) - **ET** Veekindlus (0 või 1) - **LV** Ūdensnecauriamība (no 0. līdz 1.) - **LT** Nepralaidumas vandeniui (0 arba 1) - **SV** Vattentäthet (0 eller 1) - **DA** Vandtæthed (0 eller 1) - **FI** Vedenpitävyys (0 tai 1)

THRYM VV736 : EN511:2006 : A60: 1,A61: 2,A26: 2 - EN420:2003+A1:2009 : A92: 5 - EN388:2003 : A58: 2,A54: 3,A55: 4,A57: 2 - Colour : Light Blue - Size : 09,10,11

FR Organisme notifié ayant réalisé l'examen CE de type : - **EN** EC type certifying Notified Body: - **IT** Organismo Notificato che ha attribuito il certificato CE modello : - **ES** Organismo Notificado al que se le ha atribuido el certificado CE de Tipo : - **PT** Organismo Notificado que atribuiu o certificado CE de Tipo : - **NL** Erkende certificatie instelling die het CE-typecertificaat heeft toegekend : - **DE** Benannte Stelle die das CE-Musterprüfzeugnis ausgestellt hat : - **PL** Notyfikowana jednostka certyfikująca która przyznała świadectwo CE typu : - **CS** Notifikovaný subjekt který udělil certifikát CE typu : - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vydal osvedčenie o typovej skúške ES: - **HU** Notifikált Szervezet által CE típusvizsgálati bizonyítvány kiállítása : - **RO** Organismul notificat care a acordat certificatul CE de tip: - **EL** Κοινοποιημένος Οργανισμός που χορήγησε το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ: - **HR** Prijavljeno tijelo koje je dodijelilo EC certifikat o ispitivanju tipa: - **UK** Акредитований орган, який надав сертифікат типу ЄС: - **RU** Аккредитованный орган, який надав сертифікат типу ЄС: - **TR** Tip CE'nin verildiği Onaylanmış Kuruluş : - **ZH** 颁发欧盟型式认证证书的认证机构 - **SL** Notificirani organ, ki je izdal certifikat ES o tipskušanju : - **ET** Teavitatud asutus, kes andis EÜ tüübihindamistõendi : - **LV** Paziņotā iestāde, kas izsniegusi ES tipa izmeklēšanas sertifikātu : - **LT** Pranešta įstaiga, kuri išduodavo ES tipo tikrinimo sertifikatą : - **SV** Anmält organ har tilldelat EG-certifikatet av typen: - **DA** Kontrolorgan, der har tildelt EF type-certifikat: - **FI** Valtuutettu tarkastuslaitos, joka on myöntänyt CE-todistuksen, tyyppi:

C.T.C. (0075) - PARC TONY GARNIER 4, RUE HERMA 69367 LYON CEDEX 07 FRANCE

PART 4

FR Marquage: PERFORMANCES: Les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils sont du moins performant (niveau 1) au plus performant (niveaux 3, 4, 5 ou 6 selon norme). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau. Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail, de par l'influence de divers autres facteurs, tels que la température, l'abrasion, la dégradation, etc... **PT** Marcação: DESEMPENHOS: Os níveis de desempenho são obtidos da palma da luva. Não do menos eficaz (níveis 1) ao mais eficaz (níveis 3, 4, 5 ou 6). Zero (0) indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X: indica que a luva não foi sujeita a ensaio ou que o método de ensaio não parece adequado devido à concepção das luvas ou ao material. Quanto maior o desempenho, maior a capacidade da luva para resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se em resultados de testes em laboratório, os quais não refletem necessariamente as condições reais do local de trabalho, sujeitas à influência de diversos fatores, como a temperatura, a abrasão e a degradação, etc. **NL** Markering: KWALITEIT: De niveaus zijn verkregen op de handpalm van de handschoen. Ze zijn minstens van mindere kwaliteit (niveau 1) tot meer kwaliteit (niveau 3, 4, 5 of 6). 0 geeft aan dat de handschoen een lager niveau van prestatie heeft dan het minimum voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen. Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De prestatieniveau's zijn gebaseerd op de testresultaten in het laboratorium, die niet altijd met de werkelijke condities van de werkplek overeenkomen door de invloed van veel andere factoren zoals temperatuur, schuren en beschadigen enz... **DE** Kennzeichnung: LEISTUNGEN: Die Leistungsstufen werden an der Handfläche gemessen. Sie sind mindestens von geringerer Qualität (Stufe 1) bis zu höherer Qualität (Stufe 3, 4, 5 oder 6). 0 bedeutet, dass der Handschuh eine niedrigere Stufe als das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht bestehen kann. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht geeignet zu sein scheint. Je höher die Leistungsstufe ist, umso besser ist die Fähigkeit des Handschuhs, dem jeweiligen Risiko zu widerstehen. Die Leistungsstufen basieren auf Prüfergebnissen im Labor, die nicht unbedingt mit den Arbeitsplatz entsprechen, wo verschiedener Faktoren, wie Temperatur, Verschleiß und Abnutzung usw. zusammenwirken. **PL** Oznakowanie: WYTRZYMAŁOŚĆ: Wyznaczone poziomy odnoszą do strony chwytnej rękawicy. Są one przedstawione od najmniej (poziom 1) do najbardziej wytrzymałych (poziom 3, 4, 5 lub 6). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda badania nie jest odpowiednia ze względu na konstrukcję rękawic lub materiał. Im wyższa wartość, tym większa ochrona przed zagrożeniem. Poziomy wytrzymałości są określone na podstawie badań laboratoryjnych, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki panujące w miejscu pracy, na które mają wpływ inne czynniki takie jak temperatura, tarcie, uszkodzenia, itp. **CS** Značení: VÝKONNOSTI: Úrovně se vztahují k dlani rukavic. Jsou nejméně na úrovni (úrovni 1) po nejúčinnější (úrovně 3, 4, 5 nebo 6). 0 označuje, že rukavice má nižší úroveň výkonnosti než minimum pro individuální nebezpečí. X: znamená, že rukavice byla podrobena zkoušce nebo metoda zkoušení se zřetelem na konstrukci rukavic nebo materiál se nehodí. Čím vyšší je kvalita rukavic, tím větší je schopnost odolávat souvisejícímu riziku. Úroveň kvality vychází z výsledků zkoušek v laboratoři, které neodrážejí nutně skutečné podmínky na pracovišti z důvodu vlivu různých jiných faktorů, jako například teploty, obrušení, poškození, atd. **SK** Označenie: VÝKONNOSTI: Úrovne sa merali na dlani rukavíc. Idú od najmenej účinných (úroveň 1) až po najúčinnejšie (úroveň 3, 4, 5 alebo 6). 0 označuje, že rukavice malo nižšiu úroveň výkonnosti ako minimum pre individuálne nebezpečenstvo. X: znamená, že rukavice bola podrobená skúške alebo metóda skúšania nie je vhodná z dôvodu konštrukcie rukavíc alebo materiálu. Čím je vyššia kvalita rukavíc, tým je väčšia schopnosť odolávať príslušným rizikom. Výkonnostné úrovne sú založené na výsledkoch laboratórnych skúšok, ktoré nie sú nevyhnutne skutočné podmienky na pracovnom mieste, kde vplyvy rôznych iných faktorov, ako napríklad teplota, otieranie, poškodenie atď. **HU** Jelölés: VÉDŐKÉSZÍZ: A védőkesztyűk szintek szárma 4 fokozatú, kivéve a vágóvászat esetében elérhető, ahol 5 szint van. A 0 szint azt mutatja, hogy az egyik vezérfontosságú szempont esetén a kesztyű nem felel meg a megadott szintnek. X: azt jelzi, hogy vagy egy vizsgálatot nem végeztek el, vagy a vizsgálati módszer nem megfelelő. Minél magasabb a védelmi szint, annál nagyobb a kesztyű képessége a kapcsolódó kockázattal szemben. A teljesítmény szintek laboratóriumi vizsgálatok eredményein alapszanak, melyek nem tükrözik feltétlenül a munkahely valós körülményeit, egyéb különböző tényezők hatása, úgy mint a hőmérséklet, a kopás, a rongálódás, stb. **RO** Marcaj: PERFORMANȚE: Nivelurile sunt obținute pe palma mănușilor. De la cele mai puțin performante (nivelul 1) la cele mai performante (nivelurile 3, 4, 5 sau 6). 0 indică faptul că mănușa are o performanță mai scăzută decât nivelul minim pentru pericolul individual dat. X: indică faptul că mănușa nu a fost supusă unei probe sau metoda de probă nu pare a fi adecvată din cauza modelului sau a materialului. Cu cât performanța este mai ridicată, cu atât capacitatea mănușii de a rezista riscului asociat este mai mare. Nivelurile de performanță se bazează pe rezultatele încercărilor în laborator, care nu reflectă neapărat condițiile reale ale locului de muncă din cauza unor factori precum, de exemplu, temperatura, abrasiunea, degradarea etc. **EL** Χαρακτηρισμός: ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: Τα επίπεδα έχουν υπολογιστεί στην παλάμη του γαντιού. Ανώτερο (επίπεδο 1) σε υψηλότερο (επίπεδο 3, 4, 5 ή 6). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι δεν ανταποκρίνεται σε κάποιο ελάχιστο επίπεδο απόδοσης (επίπεδο 1) στο μεγαλύτερο (επίπεδο 3, 4, 5 ή 6). Επίπεδο 0 σημαίνει ότι το γάντι αποδίδει λιγότερο από το ελάχιστο, για του δεδομένου κίνδυνο. Χ: Σημαίνει ότι το γάντι δεν ελέγχθηκε ή ότι η μέθοδος ελέγχου δεν φαίνεται να είναι κατάλληλη, εξτε λόγω της σχεδίασης του γαντιού, ετε λόγω του υλικού. Ο υψηλότερη απόδοση έχει το γάντι, τόσο μεγαλύτερη ικανότητα έχει να ανθίσταται στον σχετικό κίνδυνο. Το επίπεδο απόδοσης βασίζονται σε αποτελέσματα εργαστηριακών δοκιμών, οι οποίες δεν αντικατοπτρίζουν πάντοτε τις πραγματικές συνθήκες εργασίας, οι οποίες υπόκεινται σε διάφορες επιδράσεις, π.χ. θερμοκρασία, φθορά, κ.λπ. **HR** Oznaka: IZVEDBE: Razine su dobivene na dlanu rukavice. Od najmanje djelotvorne (razina 1) do najvećih razina performansi (razina 3 do najvećih razina razina 3, 4, 5 ili 6). 0 znači da je rukavica na najnižoj razini performansi i da daje minimalnu zaštitu u slučaju opasnosti. X znači da rukavica nije podvrgnuta testiranju ili da metoda testiranja ne odgovara rukavicama ili materijalu. Ako je viša razina, rukavica je u mogućnosti pružiti veću zaštitu od dotičnog rizika. Razine izvedbe temelje se na laboratorijskim ispitivanjima koja ne moraju nužno odražavati stvarne uvjete na radnom mjestu, na koje utječu mnogi drugi čimbenici poput temperature, abrazije ili habanja, itd. **UK** Маркування: РОБОЧІ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Характеристики вказані для долоні рукавичок. Рівні йдуть від меншої ефективності (рівень 1) до більшої ефективності (рівень 3, 4, 5 або 6). Рівень 0 вказує, що рукавичка має характеристики менші, ніж мінімальні для даної небезпеки для користувача. Символ X позначає, що рукавичка не пройшла випробувань або метод випробувань не відповідає дизайну рукавичок або їх матеріалу. Чим вищий рівень захисту, тим вищою ймовірністю рукавиці можуть протистояти ризику, що їх стосується. Рівні робочих характеристик ґрунтуються на лабораторних дослідженнях, які не завжди відображають реальні умови на робочому місці через вплив інших факторів, таких як температура, стирання, погіршення якості матеріалів тощо. **RU** Маркировка: РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Уровни указаны для ладоней перчаток. Уровни идут от менее эффективного (уровень 1) к более эффективному (уровень 3, 4, 5 или 6). 0 означает, что перчатка имеет характеристики ниже минимальных требований для данной опасности. X означает, что перчатка не прошла испытаний, что метод испытаний не полностью удовлетворяет концепции перчаток или материала. Чем выше рабочие характеристики перчаток, тем больше их производительность и степень сопротивления рискам, для защиты от которых они предназначены. Уровни рабочих характеристик основываются на результатах лабораторных исследований, которые могут не отражать реальные условия на рабочем месте в силу влияния иных факторов, таких как температура, износ, истирание и т.д. **TR** Markalama: PERFORMANS: Seviyeler eldivenin avuç içinde elde edilmiştir. Bu seviyeler, en az performans (seviye 1) ile en yüksek performans (seviye 3, 4, 5 veya 6) arasındadır. 0, belirtilen tehlike için eldivenin asgari seviyesinin altında olduğunu gösterir. X: eldivenin teste tabi tutulmadığını veya test yönteminin eldiven tasarımı veya materyal nedeniyle geçersiz olduğunu gösterir. **ZH** 标记: 性能: 等级是在手掌测得的。它们从性能较低(级别1)到较高性能(级别3、4、5或6)。0表示手套的性能等级比被测风险的最低等级要求。X：表示未进行测试或测试方法似乎不符合手套或材料设计的实践。 **SL** Označevanje: PERFORMANSE: Nivoji se nanašajo na dlani rokavic. Začenjajo se z nižjim nivoj performanse (nivo 1) do največjih nivojev (nivo 3, 4, 5 ali 6). 0 pomeni, da so rokavice na najnižjem nivoju zmogljivosti za dano nevarnost. X: pomeni, da rokavice niso preskusene ali da metoda preskusa ali ne ustreza rokavicam ali materialu. Čim višja je raven, rokavice so zmožne zagotoviti večjo zaščito pred zadevno nevarnostjo. Ravni zmogljivosti temeljijo na rezultatih laboratorijskih preskusov, ki ne odražajo dejanskih pogojev na delovnem mestu (vplivov drugih dejavnikov kot so temperature, abrazije, poškodbe in podobno). **ET** Tähistus: Delta Plus Personnel Grey is in compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and the below standards. - **IT** Conforme : Conforme alle esigenze essenziali della direttiva 89/686/CEE ed alla norme allegate. - **ES** Prestaciones : Cumple con las exigencias esenciales de la directiva 89/686/CEE y con las normas a continuación. - **PT** Desempenhos : Em conformidade com os requisitos essenciais da diretiva 89/686/CEE e com as normas indicadas abaixo. - **NL** Prestaties : Voldoet aan de essentiële eisen van Richtlijn 89/686/EEG en aan onderstaande normen. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie vom 89/686/EWG und den folgenden Normen. - **PL** Właściwość : Zgodny z podstawowymi wymaganiami dyrektywy 89/686/EWG oraz poniższych norm - **CS** Vlastnosti : Splňuje požadavky směrnice 89/686/ES a dále také požadavky níže uvedených norem. - **SK** Vykonnosti : V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a nižšie uvedených noriem. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 89/686/EGK irányelv alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale directivei 89/686/CEE și standardelor de mai jos. - **BG** Изпълнение : Съответства на основните изисквания на Директива 89/686/ЕИО и на следните стандарти. - **EL** Απόδοση : Συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ και τα παρακάτω πρότυπα. - **HR** Performance : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive 89/686/EZ i niže navedenim normama. - **UK** Характеристики : Відповідає вимогам директиви 89/686/ЄЕС і наведеним нижче стандартам. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствует основным требованиям директивы 89/686/ЕЭС и приводимым ниже стандартам. - **TR**